



Servizio Gestione Personale Docente

OGGETTO: Approvazione atti procedura di selezione per l'assunzione di n. 1 Ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della Legge 240/2010 per il Settore concorsuale 10/E1 – Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze - SSD L-FIL-LET/09 – Filologia e Linguistica Romanza

Titolo: VII/1  
Fascicolo: 31.9/2018

### IL RETTORE

**VISTA** la Legge 9 maggio 1989, n. 168;

**VISTO** l'art. 24, comma 3, lett. a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per il reclutamento di ricercatori a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della Legge 240/2010, emanato con D.R. rep. n. 1162/2011 del 31 maggio 2011 e s.m.i.;

**VISTO** il D.R. prot. n. 22140 rep. n. 866/2018 del 19 marzo 2018 il cui avviso è stato pubblicato sulla G.U. – IV Serie speciale n. 30 del 13 aprile 2018 con cui è stata indetta la procedura di selezione per l'assunzione di n. 1 Ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della Legge 240/2010;

**VISTO** il D.R. prot. n. 50512 rep. n. 1798/2018 del 22 giugno 2018, pubblicato sul sito web dell'Ateneo in data 25 giugno 2018, con il quale è stata costituita la Commissione giudicatrice della procedura in oggetto;

**ACCERTATA** la regolarità formale degli atti costituiti dai verbali delle singole riunioni, dei quali fanno parte integrante i punteggi attribuiti e i giudizi analitici espressi sui candidati, nonché dalla relazione riassuntiva dei lavori svolti;

### DECRETA

ART. 1 - Sono approvati gli atti della Commissione giudicatrice della procedura di selezione per l'assunzione di n. 1 Ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della Legge 240/2010 per il Settore concorsuale 10/E1 – Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze e SSD L-FIL-LET/09 – Filologia e Linguistica Romanza.

E' dichiarato idoneo il candidato:

1) Dott. Federico Saviotti

ART. 2 – E' approvata la seguente graduatoria di merito sulla base dei punteggi conseguiti nella valutazione dei titoli e delle pubblicazioni:

2) Dott.ssa Azzurra Rinaldi

Pavia,

IL RETTORE  
Fabio RUGGE  
(documento firmato digitalmente)

LB/IB/ar

**PROCEDURA DI SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI N.1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART.24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 240/2010 (CONTRATTO JUNIOR) PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/E1 Filologie e letterature medio-latina e romanze - SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza - DIPARTIMENTO DI Studi Umanistici, INDETTA CON D.R. PROT. N. 22140 rep. n. 866/2018 DEL 19 MARZO 2018 IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO NELLA G.U. IV Serie Speciale n. 30 DEL 13 APRILE 2018**

RELAZIONE FINALE

Il giorno 23 novembre 2018 alle ore 13.25 si riunisce presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia la Commissione giudicatrice della suddetta procedura selettiva, nelle persone di:

Prof. Alfonso D'Agostino, PO, Università degli Studi di Milano (Presidente)  
Prof. Anna Maria Babbì, PO, Università degli Studi di Verona (Componente)  
Prof. Alberto Conte, PA, Università degli Studi di Pavia (Segretario)

per redigere la seguente relazione finale.

La Commissione ha tenuto complessivamente n. quattro riunioni iniziando i lavori il 24 ottobre 2018 e concludendoli il 23 novembre 2018.

Nella prima riunione del 24 ottobre 2018 la Commissione ha immediatamente provveduto alla nomina del Presidente nella persona del Prof. Alfonso D'Agostino e del Segretario nella persona del Prof. Alberto Conte.

Quindi, preso atto che il Responsabile del procedimento è la Signora Elena Racca, ogni componente della Commissione ha dichiarato di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con gli altri commissari (art. 5 comma 2 D.lgs. 07.05.1948 n.1172) e la non sussistenza delle cause di astensione di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c., nonché delle situazioni previste dall'art.35-bis del Decreto legislativo 30.03.2001, n.165 e s.m.i., così come introdotto dalla Legge 6.11.2012, n.190 e s.m.i.

La Commissione ha predeterminato i criteri, di seguito riportati, per procedere alla valutazione preliminare dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, con la possibilità di tener anche conto delle eventuali lettere di referenza.

Per titoli e curriculum:

- a) dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente conseguito in Italia o all'estero;
- b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- d) documentata attività in campo clinico relativamente ai settori concorsuali nei quali sono richieste tali specifiche competenze;
- e) realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- f) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- g) titolarità di brevetti relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- h) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- i) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- j) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

Ha deciso che la valutazione di ciascun elemento sarà effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

Nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, saranno prese in considerazione esclusivamente le pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La tesi di dottorato e i titoli equipollenti saranno presi in considerazione anche in assenza delle condizioni di cui al presente comma.

La commissione giudicatrice ha deciso che effettuerà la valutazione comparativa delle pubblicazioni sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La commissione giudicatrice altresì valuterà la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione, ritenendo che nel settore scientifico disciplinare relativo alla procedura in oggetto non esistano indici statistici affidabili o affermati (numero delle citazioni, numero medio di citazioni per pubblicazione, impact factor totale e medio, indice di Hirsh o simili, etc.), decide di non ricorrere all'utilizzo dei predetti indici.

In caso di superamento del limite massimo di pubblicazioni, la Commissione Giudicatrice valuterà le stesse secondo l'ordine indicato nell'elenco, fino alla concorrenza del limite stabilito.

Dopo la valutazione preliminare dei candidati, la Commissione procederà, come la procedura di selezione prevede, ai sensi dell'art. 24, comma 2 lett.c) della Legge 240/2010, con una discussione pubblica durante la quale i candidati discutono e illustrano davanti alla Commissione giudicatrice stessa i titoli e le pubblicazioni presentati, ivi compresa la tesi di dottorato, oltre alla prova orale volta ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua straniera.

A seguito della discussione, la Commissione attribuirà un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati, sulla base dei criteri come di seguito stabiliti:

titoli professionali, accademici e pubblicazioni purché attinenti all'attività da svolgere.

**Titoli professionali:** fino ad un massimo di punti 20 totali da distribuire tra le voci sottoelencate.

Per i punti a) e b) si possono assegnare:

punti 1 per ogni anno o frazione di anno superiore a 6 mesi di servizio;  
punti 0,5 per periodi fino a 6 mesi di servizio.

Titoli valutabili:

- a) svolgimento di attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero - fino a un massimo di punti 6;
- b) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri - fino a un massimo di punti 4;
- c) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi - fino a un massimo di punti 5;
- d) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali - fino a un massimo di punti 3;
- e) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca - fino a un massimo di punti 2.

Titoli accademici: fino ad un massimo di punti 10

Titoli valutabili:

- a) possesso del titolo di dottore di ricerca o equipollenti, ovvero, per i settori interessati diploma di specializzazione medica o equivalente conseguito in Italia o all'estero - fino a un massimo di punti 6;
- b) altro (master, scuole di specializzazione)- fino a un massimo di punti 4.

Pubblicazioni: fino ad un massimo di punti 30 da distribuire tra le voci sottoelencate.

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza - fino a un massimo di punti 15;
- b) congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate - fino a un massimo di punti 5;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale e sua diffusione all'interno della comunità scientifica - fino a un massimo di punti 10;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione - fino a un massimo di punti 0 (la possibilità di determinare l'apporto individuale è requisito preliminare per l'ammissione della pubblicazione al giudizio della Commissione).

La Commissione ha stabilito che valuterà il livello di conoscenza della lingua straniera mediante l'espressione di un giudizio sintetico (ad esempio: insufficiente - sufficiente - buono - distinto - ottimo).

L'accertamento del livello di conoscenza della lingua straniera avverrà mediante traduzione orale di un brano.

Successivamente la Commissione individuerà, con adeguata motivazione, l'idoneo della procedura e formulerà una graduatoria di merito composta da non più di tre nominativi.

La commissione, al termine della seduta, ha consegnato il verbale contenente i criteri stabiliti al responsabile della procedura, affinché provvedesse alla pubblicazione sul sito Web dell'Università.

Nella seduta del 23 novembre 2018 alle ore 9.30 la Commissione ha accertato che i criteri fissati nella precedente riunione sono stati resi pubblici per almeno cinque giorni sul sito Web dell'Università, ha preso visione dell'elenco dei candidati fornito dall'Amministrazione, e ciascun commissario ha dichiarato di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado

incluso con i candidati stessi, e la non sussistenza di cause di astensione di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.

La Commissione, constatato che non sono pervenute rinunce e che non si sono verificate esclusioni operate dagli uffici,

ha preso atto che i candidati da valutare ai fini della selezione erano n. 2 e precisamente:

- 1) Rinaldi Azzurra
- 2) Saviotti Federico

Per la valutazione delle pubblicazioni e dei titoli di ciascun candidato la Commissione ha tenuto conto dei criteri indicati nella seduta preliminare del 24 ottobre 2018.

La Commissione, terminata la fase di enucleazione dei contributi personali di ciascun candidato, ne ha analizzato le pubblicazioni e i titoli presentati e ha poi effettuato la valutazione preliminare di tutti i candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato (Allegato C al Verbale 2 - Giudizi analitici).

Nella seduta del 23 novembre alle ore 11.30 la Commissione ha proceduto all'appello dei candidati, in seduta pubblica per l'illustrazione e la discussione dei titoli presentati da ciascuno di essi.

Sono risultati presenti i seguenti candidati dei quali è stata accertata l'identità personale.

I candidati sono stati chiamati a sostenere il colloquio in ordine alfabetico.

- 1) Rinaldi Azzurra
- 2) Saviotti Federico

Al termine della discussione dei titoli e della produzione scientifica e della prova orale, la Commissione ha proceduto all'attribuzione di un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati e di un punteggio totale, nonché alla valutazione dell'adeguata conoscenza della lingua straniera (Allegato 1 Verbale 3).

Successivamente la Commissione ha indicato, con la seguente motivazione:

Il dottor Federico Saviotti è da considerare uno studioso di rilievo nel settore della Filologia romanza per aver prodotto contributi significativi sia nel campo della filologia testuale, sia in quello dello studio storico-letterario e interpretativo dei testi, in un orizzonte scientifico che comprende vari ambiti linguistici della materia (occitano, francese, italiano).

il candidato Dott. Federico Saviotti con punti 48, idoneo della procedura di selezione per l'assunzione di n.1 Ricercatore a tempo determinato per il Settore concorsuale 10/E1 Filologie e letterature medio-latina e romanze - Settore Scientifico Disciplinare L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza, Dipartimento di Studi Umanistici, indetta con D.R. PROT. N. 22140 rep. n. 866/2018 DEL 19 marzo 2018 il cui avviso è stato pubblicato nella G.U. IV Serie Speciale n. 30 del 13 aprile 2018.

La Commissione inoltre ha redatto la seguente graduatoria di merito sulla base dei punteggi conseguiti nella valutazione dei titoli e delle pubblicazioni:

- 2°) Dott. Azzurra Rinaldi punti 24,1.

La Commissione, con la presente relazione finale, dichiara conclusi i lavori e raccoglie tutti gli atti concorsuali in un plico che viene chiuso e sigillato con l'apposizione delle firme di tutti i commissari sui lembi di chiusura.

Il plico, contenente duplice copia dei verbali delle singole riunioni, dei quali costituiscono parte integrante gli allegati e duplice copia della relazione finale dei lavori svolti, viene consegnato al Responsabile del procedimento, il quale provvederà, dopo l'approvazione degli atti medesimi, a disporre la pubblicazione per via telematica sul sito dell'Università.

Inoltre la Commissione, nella persona del Presidente o del Segretario, trasmette gli atti sopra elencati per e-mail al seguente indirizzo: [ufficio-concorsi-professori-ricercatori@unipv.it](mailto:ufficio-concorsi-professori-ricercatori@unipv.it).

La seduta è tolta alle ore 13.40.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto seduta stante.

Pavia, 23 novembre 2018

LA COMMISSIONE

Prof. Alfonso D'Agostino (Presidente)

Prof. Anna Maria Babbi (Componente)

Prof. Alberto Conte (Segretario)

FIRMATO ALFONSO D'AGOSTINO

FIRMATO ANNA MARIA BABBI

FIRMATO ALBERTO CONTE

**PROCEDURA DI SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI N.1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART.24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 240/2010 (CONTRATTO JUNIOR) PER IL SETTORE CONCURSALE 10/E1 Filologie e letterature medio-latina e romanze - SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza - DIPARTIMENTO DI Studi Umanistici, INDETTA CON D.R. PROT. N. 22140 rep. n. 866/2018 DEL 19 MARZO 2018 IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO NELLA G.U. IV Serie Speciale n. 30 DEL 13 APRILE 2018.**

**ALLEGATO C al VERBALE N. 2  
(Giudizi analitici)**

RINALDI Azzurra

**Curriculum**

La dottoressa Rinaldi è laureata nell'Università degli studi della Tuscia in Lingue e culture straniere (Lingua portoghese), e si è addottorata in Letteratura portoghese nell'Università di Coimbra, dove attualmente è borsista.

**Titoli professionali**

La candidata presenta titoli quasi tutti non pertinenti al settore scientifico disciplinare della procedura, trattandosi di attività di traduzione dallo spagnolo e dal portoghese all'italiano, e di insegnamento di italiano a lusofoni, oltre a ulteriori attività ancor meno inerenti. L'unico titolo valutabile è la partecipazione come oratore, dichiarata nel curriculum, a conferenze nell'ambito del dottorato di ricerca in portogheseistica.

**Titoli accademici**

La candidata è in possesso del titolo di dottore di ricerca, conseguito in Portogallo.

**Produzione scientifica**

La dott.ssa Rinaldi presenta 11 interessanti pubblicazioni, di cui tuttavia due non valutabili ai fini della procedura perché non attinenti al settore scientifico disciplinare di riferimento (saggi di letterature e storia scandinave). Il suo profilo è quello di una portogheseista, con interessi nella letteratura medievale.

SAVIOTTI Federico

**Curriculum**

Il dott. Saviotti è laureato nell'Università di Pavia con una tesi in Filologia romanza, ha conseguito il titolo di Doctor Europaeus in Filologia romanza nell'Università di Siena. Ha collaborato ad attività di ricerca nel TETRAT, è stato ATER e poi Assistant de Recherche nel Collège de France, Rtda in Filologia romanza a Pavia e poi assegnista a Pavia. Ha

ottenuto l'ASN al ruolo di seconda fascia nel settore L-FIL-LET/09 e la 'Qualification à la fonction de Maître de Conférence'. Presenta un notevole numero di collaborazioni e altre responsabilità scientifiche.

Titoli accademici  
Dottore di ricerca.

#### Pubblicazioni

Presenta 12 rilevanti lavori in tre àmbiti linguistici romanzi diversi (occitano, francese, italiano), un'edizione pubblicata da prestigiosa casa editrice, una seconda monografia, saggi pubblicati su riviste di classe A o comunque di prestigio, due capitoli di libri e altre pubblicazioni.

SIGLATO ALFONSO D'AGOSTINO  
SIGLATO ANNA MARIA BABBI  
SIGLATO ALBERTO CONTE

**PROCEDURA DI SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI N.1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART.24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 240/2010 (CONTRATTO JUNIOR) PER IL SETTORE CONCORSALE 10/E1 Filologie e letterature medio-latina e romanze - SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza - DIPARTIMENTO DI Studi Umanistici, INDETTA CON D.R. PROT. N. 22140 rep. n. 866/2018 DEL 19 MARZO 2018 IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO NELLA G.U. IV Serie Speciale n. 30 DEL 13 APRILE 2018**

**ALLEGATO 1 al VERBALE N. 3  
(Punteggio dei titoli e delle pubblicazioni e valutazione prova orale)**

1) Candidato Dott. RINALDI AZZURRA  
Punteggio titoli professionali: 1 punto  
Punteggio titoli accademici: 6 punti  
Punteggio pubblicazioni relativo all'elenco pubblicazioni allegato:  
Pubblicazione 1. 3,7  
Pubblicazione 2. 1,9  
Pubblicazione 3. 1,8  
Pubblicazione 4. 1,4  
Pubblicazione 5. 0  
Pubblicazione 6. 1,6  
Pubblicazione 7. 1,8  
Pubblicazione 8. 1,3  
Pubblicazione 9. 1,9  
Pubblicazione 10. 0  
Pubblicazione 11. 1,7  
Punteggio totale pubblicazioni: 17,1  
Valutazione conoscenza lingua straniera: sufficiente  
**Punteggio totale: 24,1**

2) Candidato Dott. SAVIOTTI FEDERICO  
Punteggio titoli professionali: 14 punti  
Punteggio titoli accademici: 6 punti  
Punteggio pubblicazioni relativo all'elenco pubblicazioni allegato:  
Pubblicazione 1. 4,9  
Pubblicazione 2. 4,2  
Pubblicazione 3. 1,9  
Pubblicazione 4. 2  
Pubblicazione 5. 1,8  
Pubblicazione 6. 2  
Pubblicazione 7. 2  
Pubblicazione 8. 2  
Pubblicazione 9. 1,9

Pubblicazione 10. 1,9

Pubblicazione 11. 1,6

Pubblicazione 12. 1,8

Punteggio totale pubblicazioni: 28

Valutazione conoscenza lingua straniera: buono.

**Punteggio totale: 48**

### **Dettaglio sulla valutazione delle pubblicazioni**

Alle pubblicazioni è stato assegnato fino ad un massimo di 30 punti ripartiti tra i criteri stabiliti nel verbale n. 1.

Il punteggio totale è stato ottenuto sommando i punteggi parziali di ogni pubblicazione.

FIRMATO ALFONSO D'AGOSTINO  
FIRMATO ANNA MARIA BABBI  
FIRMATO ALBERTO CONTE